

Ἀπόστολος

**Προκείμενον. Ἦχος γ΄. Ψαλμοὶ 146, 134.
Μέγας ὁ Κύριος ἡμῶν, καὶ μεγάλη ἡ ἰσχύς αὐτοῦ.
Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, ὅτι ἀγαθὸς Κύριος.
Πρὸς Κορινθίους Α' Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα.
Κεφ. 8: 8-13, 9: 1-2**

Ἀδελφοί, βρῶμα δὲ ἡμᾶς οὐ παρίστησι τῷ Θεῷ· οὔτε γὰρ ἐὰν φάγωμεν περισσεύομεν, οὔτε ἐὰν μὴ φάγωμεν ὑστερούμεθα. Βλέπετε δὲ μήπως ἡ ἐξουσία ὑμῶν αὕτη πρόσκομμα γένηται τοῖς ἀσθενούσιν. Ἐὰν γὰρ τις ἴδῃ σε, τὸν ἔχοντα γινῶσιν, ἐν εἰδωλείῳ κατακείμενον, οὐχὶ ἡ συνειδήσις αὐτοῦ ἀσθενοῦς ὄντος οἰκοδομηθήσεται εἰς τὸ τὰ εἰδωλόθυτα ἐσθίειν; Καὶ ἀπολείται ὁ ἀσθενῶν ἀδελφός ἐπὶ τῇ σῇ γνώσει, δι' ὃν Χριστὸς ἀπέθανεν. Οὕτω δὲ ἀμαρτάνοντες εἰς τοὺς ἀδελφούς καὶ τύπτοντες αὐτῶν τὴν συνειδήσιν ἀσθενοῦσαν εἰς Χριστὸν ἀμαρτάνετε. Διόπερ εἰ βρῶμα σκανδαλίζει τὸν ἀδελφόν μου, οὐ μὴ φάγω κρέα εἰς τὸν αἰῶνα, ἵνα μὴ τὸν ἀδελφόν μου σκανδαλίσω. Οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος; Οὐκ εἰμὶ ἐλεύθερος; Οὐχὶ Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν Κύριον ἡμῶν ἐώρακα; Οὐ τὸν ἔργον μου ὑμεῖς ἐστε ἐν Κυρίῳ; 9-2 Εἰ ἄλλοις οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος, ἀλλὰ γε ὑμῖν εἰμὶ ἢ γὰρ σφραγίς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν Κυρίῳ.

Epistle

**Prokeimenon. Mode 3. Psalms 146, 134.
Verse: Great is our Lord, and great is His strength.
Verse: Verse: Praise the Lord, for the Lord is good.
The reading is from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians.
Chap. 8: 8-13, 9: 1-2**

Brethren, food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. Only take care lest this liberty of yours somehow become a stumbling block to the weak. For if any one sees you, a man of knowledge, at table in an idol's temple, might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother's falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

Τὸ Εὐαγγέλιον Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον Κεφ. 25: 31-46

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ὅταν ἔλθῃ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, καὶ πάντες οἱ ἅγιοι Ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνον δόξης αὐτοῦ, καὶ συναχθήσεται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἀφοριεῖ αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων· καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ εὐωνύμων. Τότε ἐρεῖ ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ· Δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ Πατρός μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. Ἐπείνασα γὰρ, καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν· ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με· ξένος ἦμην, καὶ συνηγάγετέ με· γυμνός, καὶ περιεβάλετέ με· ἠσθένησα, καὶ ἐπεσκεψασθέ με· ἐν φυλακῇ ἦμην, καὶ ἤλθετε πρὸς με. Τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι, λέγοντες· Κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα καὶ ἐθρέψαμεν; ἢ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν; πότε δέ σε εἶδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν; ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν; πότε δέ σε εἶδομεν ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ ἤλθομεν πρὸς σέ; Καὶ ἀποκριθῆς ὁ Βασιλεὺς ἐρεῖ αὐτοῖς· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε. Τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων· Πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον, τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. Ἐπείνασα γὰρ, καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν· ἐδίψησα, καὶ οὐκ ἐποτίσατέ με· ξένος ἦμην, καὶ οὐ συνηγάγετέ με· γυμνός, καὶ οὐ περιεβάλετέ με· ἀσθενῆς καὶ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐκ ἐπεσκεψασθέ με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ καὶ αὐτοὶ, λέγοντες· Κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα, ἢ διψῶντα, ἢ ξένον, ἢ γυμνὸν ἢ ἀσθενῆ, ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐ διηκονήσαμέν σοι; Τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς, λέγων· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. Καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

Gospel The Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew Chap. 25:31-46

The Lord said, "When the Son of man comes in his glory and all the holy angels with him, then he will sit on his glorious throne. Before him will be gathered all the nations, and he will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will place the sheep at his right hand, but the goats at the left. Then the king will say to those at his right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me.' Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? And when did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? And when did we see you sick or in prison and visit you?' And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me.' Then he will say to those at his left hand, 'Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not visit me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to you?' Then he will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life.

RESURRECTIONAL APOLYTIKIA/KONTAKION SUNDAY, MARCH 7, 2021

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμᾳ σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄιδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

Resurrectional Apolytikion

Angelic powers were above Thy tomb, and they that guarded Thee became as dead. And Mary stood by the grave seeking Thine immaculate Body. Thou hast despoiled Hades and wast not tried thereby. Thou didst meet the Virgin and didst grant us life. O Thou Who didst arise from the dead, Lord, glory be to Thee.

Τοῦ Ναοῦ

Στρατολογία ἀληθεὶ Ἀθλοφόρε, τοῦ ουρανοῦ στρατηγός Βασιλέως, περικαλῆς γεγένησαι Θεόδωρε, ὅπλοις γάρ τῆς πίστεως, παρετάξω εμφρόνως, καὶ κατεξωλόθρευσας, τῶν δαιμόνων τὰ σίφιη, καὶ νικηφόρος ὠφθης ἀθλητῆς, ὅθεν σε πιστεὶ αἰεὶ μακαρίζομεν.

Apolytikion of the Parish Church

In truth enlisted with the King of the Heavens, You did become for Him a noble commander, Trophy-bearer & Great Martyr Theodore. With the weaponry of faith, you armed yourself wisely and did utterly destroy the forces of evil, as a triumphant athlete of the Lord; we faithfully call you blessed.

Κοντάκιον

Ὅταν ἔλθῃς ὁ Θεός, ἐπὶ γῆς μετὰ δόξης, καὶ τρέμωσι τὰ σύμπαντα, ποταμὸς δὲ τοῦ πυρὸς πρὸ τοῦ Βήματος ἔλκη, καὶ βίβλοι ἀνοίγωνται, καὶ τὰ κρυπτὰ δημοσιεύονται, τότε ῥῦσαί με, ἐκ τοῦ πυρὸς τοῦ ἀσβέστου, καὶ ἀξιώσον, ἐκ δεξιῶν σου μὲ στήναι, Κριτὰ δικαιοῦτατε.

Kontakion

When You come down to the earth, O God, in Your glory, all things will cower tremulous, and a river of fire will draw before Your Judgment Seat; the books shall be opened up, and public knowledge will things hidden be. Rescue me, then, I pray, from unquenchable fire, and count me worthy to stand at Your right hand, O You, the most righteous Judge.

ORTHODOX OBSERVER

The Orthodox Observer newspaper is now only being published in a digital format, and no longer delivered to parishioners' homes. If you wish to receive the paper, log on to www.goarch.org/news to subscribe.

CREDIT CARD STEWARDSHIP PAYMENTS

If you would like to pay your stewardship monthly by credit card, please email square@sttheodores.org with your total pledge and frequency?

Safeway's eScrip program is a *FREE*, *easy* way for you to support St. Theodore's school programs! St. Theodore's member# 1036768. Contact the church office 301-552-3540 or Nora Presti 410-952-8922 for more information. Every purchase counts, so sign up today!

MAKING ARRANGEMENTS FOR SACRAMENTS

Please call the Church Office, 301-552-3540 or speak to Fr. Manuel to schedule Weddings at least 6 months in advance and Baptisms 3 months in advance. Please call the office at least one week ahead for Artoclasies, Trisagion or Memorial Services. For home blessings please call Father at 410-241-9690. Your cooperation is greatly appreciated.

Official Twitter account of St. Theodore Greek Orthodox Church of Maryland :
([St. Theodore GOC \(@sttheodorem\)](https://twitter.com/sttheodorem))

* NEW * * NEW * * NEW * * NEW * * NEW *

**ADVERTISE YOUR BUSINESS
& HELP DEFRAY OUR MAILING COSTS
ST. THEODORE THE GENERAL
MONTHLY NEWSLETTER**

info@sttheodores.org

INTRODUCTORY PRICES

1/4 PAGE:
6 ISSUES CONTRACT: \$75.00
12 ISSUES CONTRACT: \$125.00

1/2 PAGE:
6 ISSUES CONTRACT: \$100.00
12 ISSUES CONTRACT: \$175.00

FULL PAGE:
6 ISSUES CONTRACT: \$150.00
12 ISSUES CONTRACT: \$250.00

OUR NEWSLETTER reaches
our extended community
via mail, email and web every month

For more information call: 301-552-3540

• • •

PARISH REOPENING GUIDELINES

We have received notification from our Metropolitan to reopen, the following requirements below must be followed:

- Parishioners must register their attendance with their full names and contact information. Your Parish Priest will notify you of the registration process and platform which the Parish will use.
- Parishioners must screen themselves prior to coming to church including a temperature check even if they have not experienced any symptoms of COVID-19. If they have any symptoms, they are not to attend Church.
- Parishioners shall not come to the Church by a ride share (Uber, Lyft), taxi, or by means of public transportation. It is strongly recommended that Parishioners arrive in their own vehicle or arrange for another parishioner to transport them.
- Parishioners must sanitize their hands upon entering the Church.
- Parishioners must wear protective masks throughout the Services.
- Parishioners must adhere to the social distancing guidelines of keeping a six-foot distance from other parishioners at all times in the pews and throughout the Church. The only exception being for families that have quarantined together, as they will be able to sit together in a designated section of the Church.
- Parishioners are not to wander in the Church, in the Parish facilities, or outside on the parish grounds.
- Small children shall not be allowed to roam the aisles.
- Only one parishioner will be allowed in the restroom at a time. Parishioners must thoroughly wash their hands after using the restroom.
- Parishioners must leave the Church premises, including the parking lot and exterior grounds, upon conclusion of the Divine Liturgy, all the while maintaining social distancing standards.
- If after attending any service a parishioner experiences symptoms of or tests positive for COVID-19, in addition to immediately contacting their medical provider, they must contact the Church office to inform the parish of the date that they attended service.